

Español

Índice de revisión : 24/03/2015

Manual de usuario



SUP'AIR - VLD
34 rue Adrastée
Parc Altaïs
74650 Annecy - Chavanod
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

www.supair.com



Gracias por haber elegido nuestra vela EONA para volar en parapente. Estamos encantados de poder compartir así con vosotros nuestra pasión por el vuelo.

SUP'AIR concibe, produce y comercializa accesorios para el vuelo libre desde 1984. Elegir un producto SUP'AIR supone contar con la garantía de casi 30 años de experiencia, de innovación y de tener en cuenta las opiniones de los usuarios. La filosofía de SUP'AIR es no dejar de esforzarse en la creación de productos cada vez mejores y mantener una elevada calidad de fabricación en Europa.

Este manual tiene como finalidad informar del funcionamiento, uso seguro y control de tu equipo. Hemos querido hacerlo completo, claro y esperamos que te resulte ameno leerlo. Te aconsejamos que lo leas con atención.
En nuestra página web www.supair.com encontrarás la información más reciente relativa a este producto. Si necesitas más información, no dudes en ponerte en contacto con alguno de nuestros distribuidores. Y, por supuesto, todo el equipo SUP'AIR está a tu disposición en info@supair.com

Te deseamos muchas horas de vuelo agradables y seguras. ¡Y felices aterrizajes!

El equipo SUP'AIR

Contenido

Introducción

Bienvenidos al mundo del parapente tal y como lo entendemos en SUPAIR

La vela EONA responde a todas las necesidades que pueda tener un piloto debutante o en progresión. Está destinada a un uso en escuela o personal, y ofrecerá a quien la emplee un gran confort en vuelo en toda su progresión como piloto. La concepción y elección de sus materiales se han basado en criterios de calidad y durabilidad.

La vela EONA ha sido homologada en la categoría EN A según las normas EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013
Eso significa que este parapente ofrece un máximo margen de seguridad pasiva, perdona errores y se mantiene sólida en condiciones turbulentas.
También significa que es adecuada para el nivel de cualquier piloto, alumnos incluidos.

Puede volarse con la mayor parte de las sillas disponibles en el mercado, pero para mayor confort en vuelo y unas sensaciones óptimas, recomendamos que se use con alguna de las sillas de progresión de la gama SUP'AIR.

Una vez hayas leído el manual de esta vela biplaza te animamos a que la pruebes en una pendiente escuela.

Nota: a lo largo de este manual aparecerán tres pictogramas que te ayudarán en su lectura:


Consejo


¡Atención!

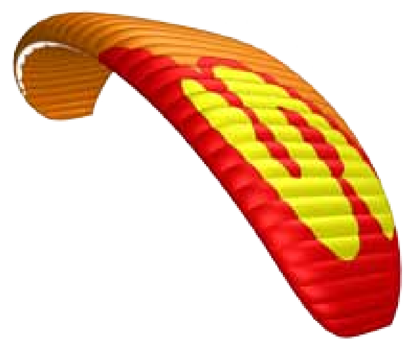

¡Peligro!

Datos técnicos

vela EONA	XS	S	M	L
Número de cajones	41	41	41	41
Superficie real (m²)	20	23	26.5	29.45
Envergadura real (m)	9.8	10.51	11.28	11.89
Cuerda (m)	2.48	2.66	2.86	3.01
Alargamiento real	4.8	4.8	4.8	4.8
Superficie proyectada (m²)	16.98	19.53	22.50	25.00
Envergadura proyectada (m)	7.71	8.27	8.88	9.36
Alargamiento proyectado	3.5	3.5	3.5	3.5
Peso de la vela (kg)	4.5	4.8	5.1	5.5
Rango de pesos en vuelo (kg)	50-73	65 - 85	80 -105	100 - 130
Velocidad al Trim (km/h)	38			
Velocidad+D95 máxima (km/h)	49			
Homologación	EN A	EN A	EN A	EN A
Número de bandas	3	3	3	3
Trimmer	no	no	no	no


código de color WINTER


código de color SPRING


código de color SUMMER

Componentes

1. Borde de ataque
2. Borde de fuga
3. Estabilos
4. Intradós
5. Extradós
6. Banda A
7. Banda A' (para meter orejas)
8. Banda B
9. Banda C
10. Cordino de freno
11. Guía del freno
12. Puño del freno
13. Punto de anclaje de las bandas
14. Kit orejas
15. Mochila BIRD 100 litros
16. Acelerador
17. Gancho Brummel para el acelerador
18. Pedal del acelerador
19. Bolsa interna
20. Estuche con kit de reparaciones

Ajuste y guiado de los frenos

Despliegue de la vela

Elige una pendiente escuela o una superficie plana, sin viento ni obstáculos.
Despliega tu parapente y extiéndelo en forma de arco.
Controla el estado del tejido y de los cordinos. Verifica que no muestra desgarros ni deterioros. Verifica que los pequeños maillones que conectan las bandas a los cordinos estén bien cerrados. Identifica y separa las bandas A, B, C y los frenos para ordenar bien el suspentaje. Verifica que no haya nudos ni pasen cordinos por detrás del intradós.

Elige una silla adecuada.

La vela EONA se ha homologado como EN A junto a una silla conforme a las normas EN1651 y/o LTF. Eso significa que podrás usar la mayoría de las sillas actuales. Te aconsejamos elegir una silla homologada EN1651 y/o LTF y con protección.

Conexión vela-silla

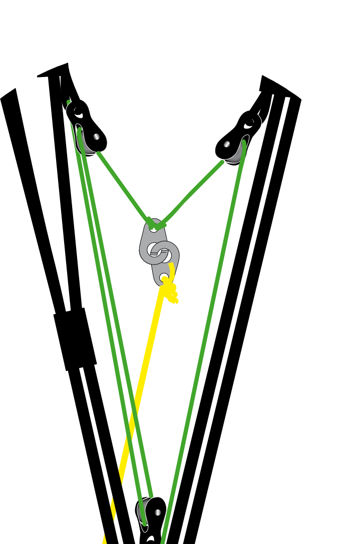
Sin que estén revirados, conecta las bandas a los puntos de anclaje de la silla mediante los mosquetones automáticos.
Comprueba que las bandas estén bien orientadas. Las A deben quedar por delante en el sentido de vuelo (ver la ilustración).
Por último, verifica que los mosquetones estén correctamente cerrados.

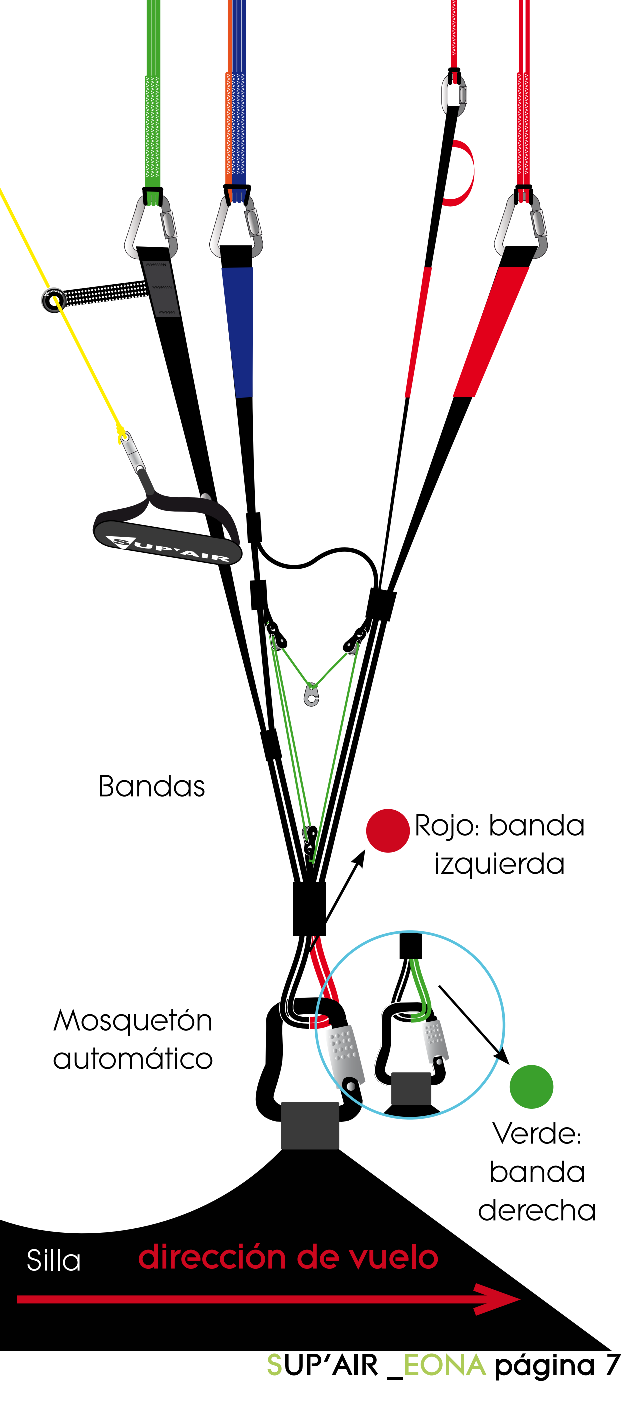
Distancia entre los puntos de anclaje de la silla

Te aconsejamos regular la distancia entre los mosquetones de tu silla en función de la talla de tu vela:
38 cm para una EONA talla XS
40 cm para una EONA talla S
42 cm para una EONA talla M
44 cm para una EONA talla L

Instalación del acelerador

Instala el acelerador en tu silla siguiendo las instrucciones del fabricante.
Conéctalo a la vela mediante los dos ganchos Brummel.
Una vez hayas conectado el acelerador, ajusta su longitud según tu vela. Para una utilización correcta, los ganchos no deben estar bajo tensión si no se está pisando el pedal.





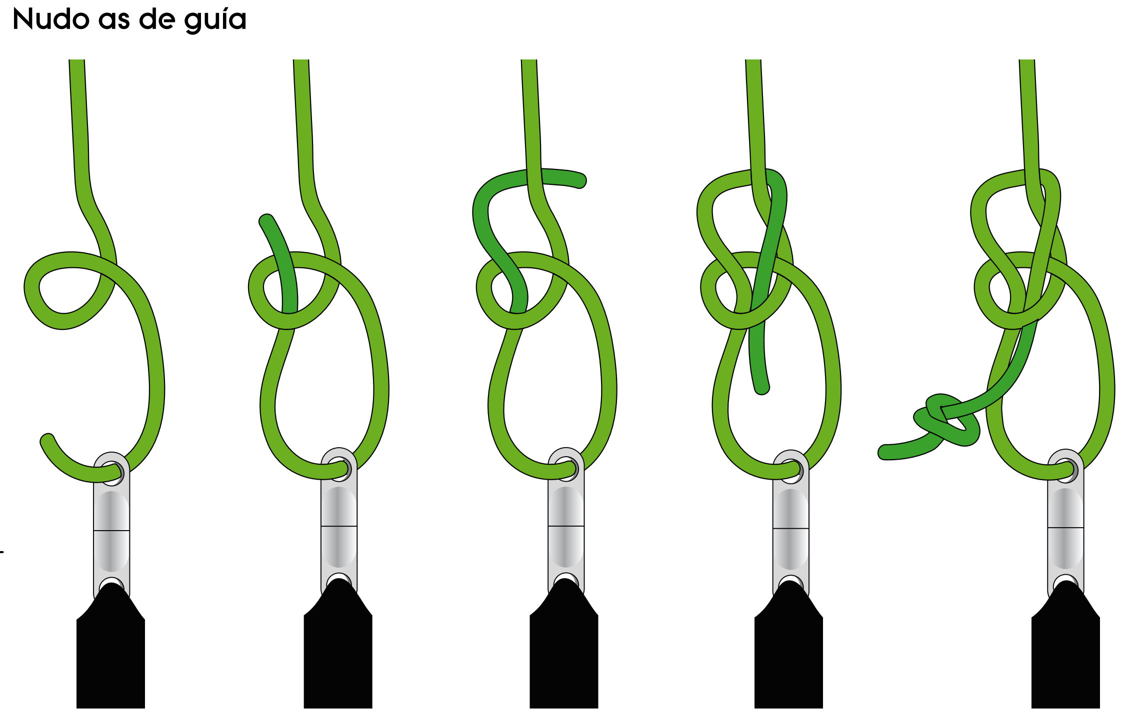
Ajuste y guiado de los frenos

Ajuste de los frenos

Los frenos se ajustan en fábrica para permitir un pilotaje óptimo. De todos modos si este ajuste no es de tu agrado se puede modificar la longitud de los mismos.

Para ajustar la longitud de los cordinos de freno aconsejamos que se use un nudo as de guía y que la amplitud del ajuste sea pequeña (no más de 5 cm en cada prueba).

Nudo as de guía





Si modificas el reglaje de fábrica, haz que te lo compruebe un profesional.

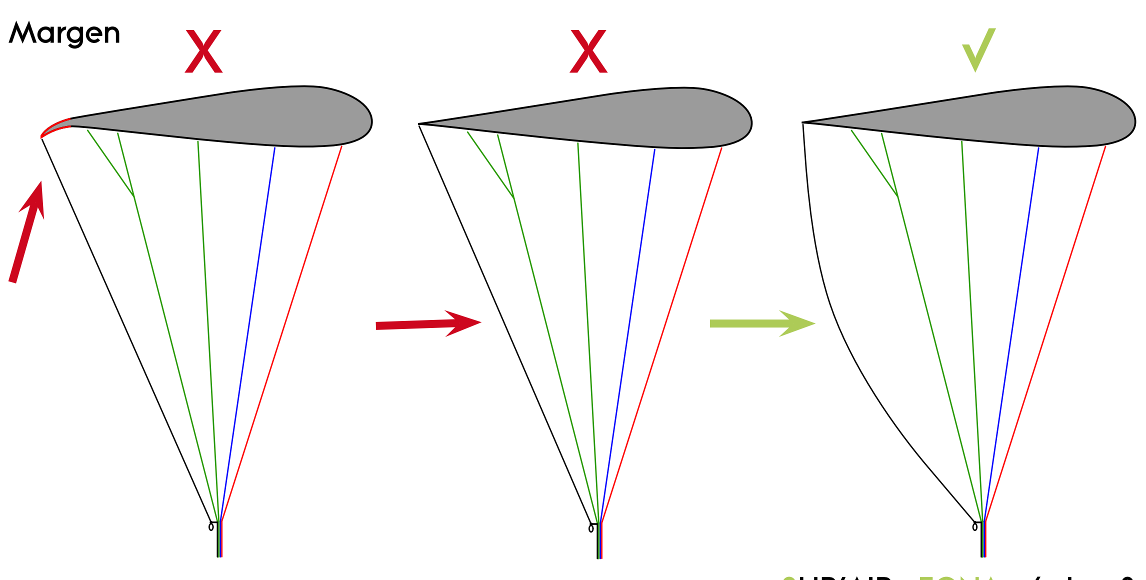


Con un reglaje de fábrica, el recorrido máximo de los frenos es de 72 cm (de los que 5 cm son de margen y 67 cm de recorrido antes de que la vela entre en pérdida)



Comprueba que dejas un margen, es decir que a frenos sueltos, estos no actúen sobre el borde de fuga cuando aceleras, pues eso impediría el buen funcionamiento del acelerador ya que frenaría la vela.
En posición acelerada el borde de fuga no debe deformarse.

Margen



Preparación antes del despegue

La vela EONA está destinada a pilotos debutantes, a pilotos en progresión o a todos aquellos que primen la seguridad. Para descubrir tu nueva vela te aconsejamos que tus primeros vuelos los hagas en condiciones tranquilas, sobre una pendiente escuela o en una zona de vuelo familiar para ti, y que lo hagas con tu silla habitual.

Extiende la vela sobre su extradós de manera que forme un arco.

Separa las bandas A, B, C y los frenos; asegúrate de que las bandas y el suspentaje no tengan nudos y no estén enganchados (a raíces, ramas, piedras, etc.)

¡Atención!



Es importante realizar una inspección visual minuciosa y asegurarse de tener la silla correctamente puesta, cerrada y bien conectada al parapente.

Antes de cada despegue verifica los siguientes puntos (lista de comprobación prevuelo):

- que la silla y los mosquetones no estén deteriorados.
- que el contenedor del paracaídas esté correctamente cerrado y su asa bien colocada y accesible.
- que tus ajustes personales no se hayan modificado.
- que la vela esté bien conectada a los elevadores y que los mosquetones y los maillones estén bien cerrados.
- que la vela esté bien conectada, sin giros de silla.
- que tú tengas todo bien cerrado (perneras, ventral, mosquetones, casco...)

Despegue

El equipo de puesta a punto ha trabajado para que el inflado resulte óptimo y fácil en todo tipo de condiciones de vuelo y tanto con viento flojo como fuerte resulta apreciable la progresividad con la que la vela se infla y sube. De todos modos antes del primer vuelo practica el inflado para familiarizarte con tu nueva vela. Según las condiciones del despegue el inflado puede hacerse de frente o de cara a la vela.

Despegue de frente

Para inflar la vela toma en las manos las bandas A a la altura de los maillones y avanza de manera suave y progresiva. Cuando la vela esté encima de tu cabeza frénala brevemente y con la intensidad que precisen las condiciones y haz un control visual antes de tomar la decisión de acelerar para despegar.

Despegue cara a la vela

Si la velocidad del viento es adecuada, te aconsejamos que infles cara a la vela, pues facilita el control visual de la misma. Gírate para quedarte mirando a la vela y agarra las bandas A. Tras un ligero impulso sobre las bandas para inflar la vela, adapta tu velocidad de desplazamiento hacia la vela para frenarla de manera adecuada cuando la tengas encima. Una vez la tengas estabilizada, gira media vuelta y avanza para despegar. Nota: no es necesario agarrar las bandas A' (las de meter orejas).



¡Atención!

Nunca despegues sin haber comprobado que el espacio aéreo esté libre y que las condiciones se correspondan a tu nivel de práctica.

Características de vuelo

Varias recomendaciones para que aproveches al máximo las prestaciones de tu vela EONA:

Velocidad a «frenos libres»

Esta posición es la que te dará un mejor planeo en condiciones de viento en calma.

Uso del acelerador

En conformidad con la norma EN A, la vela EONA ha sido concebida para que vuele de manera estable durante todo su rango de velocidades.
Acelerada, la vela se vuelve más sensible a las turbulencias. Si sientes que la presión sobre el acelerador disminuye, deja de pisarlo y añade un poco de presión con los frenos, pues eso permite evitar un posible riesgo de plegada frontal.
Recorrido del acelerador: 13 cm

Pilotar sin frenos

Si por una razón u otra no puedes usar tus frenos, tendrás que pilotar con la silla y con las bandas C. Ten cuidado de no tirar demasiado de las bandas para limitar el riesgo de dejar la vela en pérdida.
Para aterrizar, deja volar la vela justo hasta el último momento, cuando hará falta frenar simétricamente. Frenar con las bandas C es menos efectivo que con los frenos y el aterrizaje será un poco más dinámico de lo normal.

Giros

Para girar, una vez que hayas comprobado que el espacio está libre, carga tu peso del lado de la silla hacia el que quieras girar y ve bajando progresivamente el freno de ese lado hasta lograr la inclinación de giro deseada. Puedes regular la velocidad y el radio de giro con la ayuda del freno exterior. Si vuelas a baja velocidad, inicia tu giro subiendo el freno exterior. Así evitarás el riesgo de entrar en giro negativo.

Fin del vuelo

Aterrizaje

Asegúrate siempre de tener altitud suficiente para hacer una aproximación adaptada a las condiciones aerológicas y al terreno utilizado. Durante la aproximación, nunca realices maniobras bruscas ni giros arriesgados. Aterriza siempre contra el viento, en posición erguida y listo para correr si fuera necesario. En el tramo final, adquiere la mayor velocidad posible según las condiciones y luego frena progresivamente y por completo para ralentizar la vela en el momento de tomar contacto con el suelo. Pon cuidado para no frenar demasiado pronto y con demasiada rapidez, pues una restitución excesiva provocaría un aterrizaje muy brusco.

En caso de aterrizaje con viento fuerte, en cuanto tomes contacto con el suelo deberás girarte hacia la vela y avanzar hacia ella mientras frenas simétricamente. Puedes usar también las bandas C para echar la vela abajo.

Plegado

Pliega cada lado de tu vela en acordeón, para no doblar las varillas del borde de ataque.
Pon un lado de la vela sobre el otro, de modo que no se doblen las varillas y luego ve doblando la vela desde el borde de fuga hacia el borde de ataque para que salga el aire. Durante todo el proceso, evita doblar las varillas plásticas del borde de ataque.

Usos específicos

Torno

La vela EONA puede utilizarse en vuelo monoplaza mediante arrastre con torno. Vuela únicamente con un torno homologado, manejado por una persona cualificada y después de haber recibido una formación específica para vuelo por arrastre. La fuerza de tracción debe corresponderse al peso del equipo, y el torno no debe comenzar a actuar hasta que la vela no esté perfectamente inflada y estabilizada encima del piloto.

Acrobacia

La vela EONA no se ha concebido para el vuelo acrobático, por lo que desaconsejamos que se utilice para este tipo de vuelo.

Biplaza



El parapente EONA no se ha concebido para el vuelo en biplaza

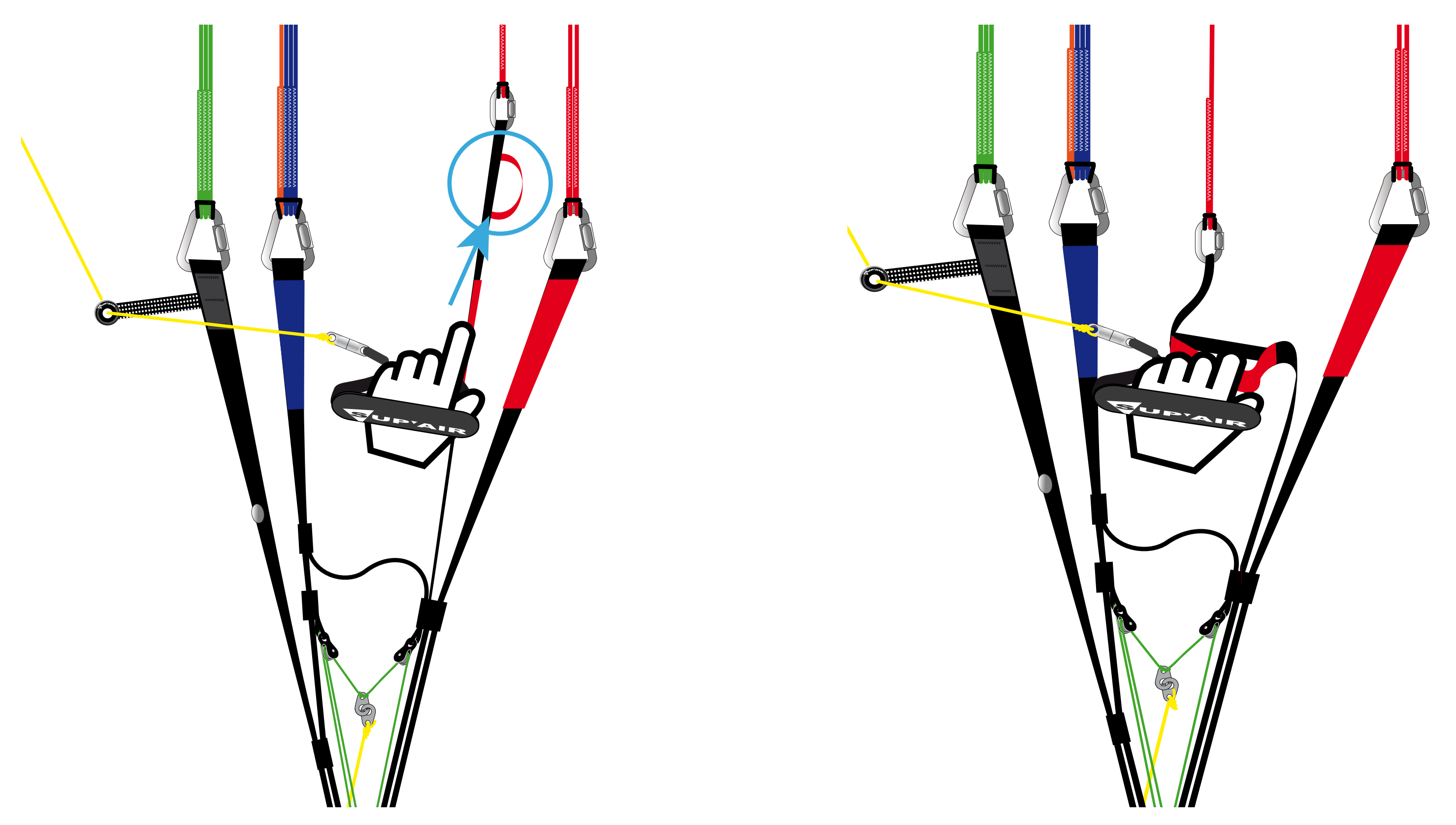
Técnicas de descenso rápido

Las técnicas aquí descritas únicamente deben utilizarse en caso de urgencia (o de necesidad) y requieren una formación previa. El análisis y la anticipación de las condiciones aerológicas evitarán a menudo el tener que recurrir a estos métodos. Te aconsejamos que las practiques en aire en calma y a ser posible encima de agua, o de recibir una formación apropiada (tipo curso SIV).

Orejas

Esta técnica permite aumentar la tasa de caída de la vela. Desaconsejamos realizar esta maniobra cerca del suelo.

Para meter orejas, agarra las bandas específicas (A', las externas) conservando los puños de freno en las manos, y baja dichas bandas hasta plegar los extremos de la vela. Es preferible meter primero una oreja y luego la otra en lugar de hacerlo simultánea-mente, para limitar el riesgo de plegada frontal.
Una vez estén las orejas metidas y estabilizadas, te aconsejamos que uses el acelerador para recuperar tu velocidad inicial.



Para reabrir la orejas, suelta el acelerador y luego las bandas simétricamente. Conforme a la norma, las orejas se reabrirán solas, pero para facilitar su reapertura puedes efectuar un frenado amplio de un lado y luego del otro.

Técnicas de descenso rápido

Descenso metiendo bandas B

Este método es en general muy físico. Consiste en provocar una fase de parachutaje durante la cual el control de la vela queda reducido.
El descenso con las B se efectúa agarrando dichas bandas a la altura de los maillones y bajándolas de manera simétrica hasta deformar el perfil de la vela. Esta posición puede mantenerse para aumentar la tasa de caída.
Para regresar al vuelo normal, sube progresiva y simétricamente las manos hasta las referencias rojas de las bandas A y luego suelta simultáneamente las B. La vela efectuará una moderada abatida que habrá que neutralizar con los frenos.

Descenso mediante giros de 360°.

Para comenzar giros de 360 grados asegúrate de que el espacio esté despejado y cuélgate del lado interior del giro y luego baja el freno de ese lado de manera progresiva. La vela efectuará un giro completo antes de acelerar y comenzar una espiral (barrena). Puedes usar el freno exterior para regular la tasa de caída y la velocidad de rotación.

Para salir de la rotación regresa a una posición neutra en la silla (centrada) y que el pasajero también lo haga y sube progresivamente el freno interior. Debes mantener el ala en giro durante la fase de deceleración para limitar la trepada al salir de la barrena. Una salida demasiado radical conllevará una trepada importante acompañada de una abatida que habrá que controlar. Ralentizar progresivamente la rotación con la ayuda del freno exterior te permitirá salir de la barrena de manera controlada.



Para que la longevidad de tu vela sea mayor desaconsejamos asociar la técnica de orejas con el descenso en giros de 360°.



En conformidad con la norma, la vela EONA no muestra tendencia a la neutralizad espiral y regresa al régimen normal de vuelo en menos de dos giros.



PELIGRO : esta maniobra es muy exigente con la vela. La velocidad y la fuerza centrífuga ejercidas conllevan el riesgo de que tanto el piloto como el pasajero se desorienten y, en casos extremos, provoca un efecto de "velo negro" que puede llegar a la pérdida de conocimiento. Ejecútala con una gran reserva de altura y de manera progresiva y mantente siempre atento.

Incidencias en vuelo

Plegadas asimétricas

Cualquier parapente puede sufrir ocasionalmente una plegada debida a turbulencias o a un error de pilotaje. Tras una plegada tu prioridad debe ser alejarte del relieve y recuperar el vuelo en línea recta. Para ello debes cargar el peso en el lado de la vela que permanece abierto y si hiciera falta acompañar este movimiento con una acción apropiada con el freno de ese mismo lado.

Si el lado plegado no se reabre de manera espontánea, frena ampliamente con el freno de ese lado y suéltalo de golpe. Repite la operación las veces que sean necesarias hasta que se reabra por completo el extremo de la vela. En caso de corbata (punta del ala engachada con los cordinos), puedes efectuar la maniobra de orejas descrita anteriormente, al tiempo que actúas sobre el cordino del estabilo para sacar la corbata y que se reinfle la punta del ala.

Plegadas frontales

Tras una plegada frontal según la norma de homologación la vela está concebida para que se reinfle espontáneamente. Para favorecer que la vela vuele recta no la frenes.

Parachutaje

Si bien esta configuración de vuelo se produce de manera muy rara puede darse el caso de que veas que la vela desciende sin velocidad horizontal. Eso se conoce como parachutaje. Si esto se produjera sube los frenos por completo+D233. Si es necesario también puedes empujar hacia adelante las bandas A. Antes de tocar de nuevo los frenos asegúrate de que la vela haya recuperado el vuelo normal.

Pérdida

Esta maniobra la desaconsejamos encarecidadmente pues resulta extremadamente física y además no es una técnica para descender rápidamente de manera segura.

Giro negativo/pérdida asimétrica

Un giro negativo sólo se producirá en caso de error de pilotaje. En ese caso sube por completo el freno del lado que ha quedado en pérdida y controla la abatida posterior.

Plano de suspentaje

ARI
ARII
ARIII
A1 A2 A3 A4 A5 A6
a1 a2 a3 a4 a5 a6 a7 a8 a9 a10 a11 a12 a13 a14 a15 a16
b1 b2 b3 b4 b5 b6 b7 b8 b9 b10 b11 b12 b13 b14 b15 b16
B1 B2 B3 B4 B5 B6
BRI
BRII
BRIII
c1 c2 c3 c4 c5 c6 c7 c8 c9 c10 c11 c12 c13 c14 c15 c16
C1 C2 C3 C4 C5 C6
1C1 1C2
d1 d2 d3 d4 d5 d6 d7 d8 d9 d10 d11 d12
D1 D2 D3 D4 D5
1D1 1D2
CRI
CRII
CRIII
sta stb stc std
STA STB
STMain
bk1 bk2 bk3 bk4 bk5 bk6 bk7 bk8 bk9 bk10 bk11 bk12
BK1 BK2 BK3 BK4 BK5 BK6
1BK1 1BK2 1BK3
BRMain

Materiales

TEJIDOS	FABRICANTE	REFERENCIA
Extradós	Porcher Sport	Skytex 38 Universal – 9017E25
Intradós	Porcher Sport	Skytex 38 Universal – 9017E25
Cajones suspentados	Dominico tex	Dominico 30D hard finish
Bandas de compresión y cajones D	Dominico tex	Dominico 30D hard finish
Cajones no suspentados	Dominico tex	Dominico 30D hard finish
Refuerzo cajones	Porcher Sport	SR 170

CORDINOS PRINCIPALES	FABRICANTE	REFERENCIA
Altos	Liros	DSL 70
Intermedios altos	Liros	PPSL 160 / PPSL 120
Bajos	Edelrid	A7343-280

CORDINOS ESTABILO	FABRICANTE	REFERENCIA
Altos	Liros	DSL 70
Intermedios	Liros	DSL 70
Bajos	Edelrid	A6843-160

CORDINOS DE FRENO	FABRICANTE	REFERENCIA
Altos	Liros	DSL 70
Intermedios altos	Liros	PPSL 120
Intermedios bajos	Liros	PPSL 160
Bajos	Edelrid	785ox - 240
Maillones	Peguet	MAILLON RAPIDE DELTA INOX 3.5MM

Tabla de medidas

Vela escuela EONA

talla XS

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

		A	B	C	D	Frein
Centro	1	5667	5590	5655	5771	6400
	2	5618	5542	5605	5719	6218
	3	5610	5533	5594	5707	6097
	4	5640	5562	5627	5741	6084
	5	5636	5547	5591	5702	5943
	6	5594	5509	5552	5657	5874
	7	5588	5510	5556	5651	5855
	8	5578	5504	5553	5647	5892
	9	5629	5558	5614	5711	5832
	10	5477	5501	5533	5606	5799
	11	5402	5436	5475	5543	5871
	12	5368	5412	5460	5521	5861
	13	5314	5369	5426		
	14	5268	5331	5397		
	15	5262	5326	5400		
Estabilos	16	5084	5055	5133		
Punta del ala	17	4971	4996	5036	5130	

Tolerancia < 10mm

Longitud de las bandas : 460mm Tolerancia +/- 5mm

Tabla de medidas

Vela escuela EONA

talla S

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

		A	B	C	D	Frein
Centro	**1**	6084	6003	6074	6197	6779
	2	6033	5952	6021	6141	6601
	3	6025	5944	6009	6130	6488
	4	6057	5976	6045	6167	6484
	5	6061	5966	6016	6135	6347
	6	6018	5926	5976	6087	6274
	7	6011	5928	5980	6082	6254
	8	6001	5923	5978	6078	6295
	9	6055	5981	6043	6147	6219
	10	5896	5917	5954	6034	6168
	11	5816	5849	5893	5966	6225
	12	5780	5823	5877	5944	6206
	13	5722	5777	5841		
	14	5673	5737	5809		
	15	5666	5730	5812		
Estabilos	**16**	5457	5425	5508		
Punta del ala	**17**	5335	5362	5405	5505	

Tolerancia < 10mm

longitud de las bandas : 460mm Tolerancia +/- 5mm

Tabla de medidas

Vela escuela EONA

talla M

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

		A	B	C	D	Frein
Centro	1	6535	6445	6530	6672	7347
	2	6481	6391	6475	6613	7157
	3	6472	6381	6466	6603	7035
	4	6508	6417	6504	6644	7032
	5	6529	6434	6506	6646	6889
	6	6483	6393	6463	6595	6812
	7	6479	6394	6467	6586	6792
	8	6469	6389	6465	6582	6836
	9	6528	6452	6535	6657	6752
	10	6364	6399	6462	6550	6697
	11	6279	6326	6396	6478	6759
	12	6241	6298	6379	6459	6739
	13	6180	6246	6338		
	14	6127	6203	6305		
	15	6120	6197	6308		
Estabilos	16	6049	5976	6059		
Punta del ala	17	5902	5913	5944	6037	

Tolerancia < 10mm

longitud de las bandas : 490mm Tolerancia +/- 5mm

Tabla de medidas

Vela escuela EONA

talla L

Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

		A	B	C	D	Frein
Centro	1	6911	6819	6897	7035	7656
	2	6855	6763	6839	6973	7457
	3	6845	6754	6828	6961	7330
	4	6883	6792	6870	7005	7327
	5	6893	6786	6847	6976	7180
	6	6845	6743	6802	6924	7099
	7	6841	6742	6803	6926	7079
	8	6830	6737	6802	6923	7125
	9	6893	6804	6876	7001	7037
	10	6725	6740	6785	6877	6980
	11	6636	6663	6716	6801	7034
	12	6596	6634	6698	6777	7012
	13	6530	6579	6656		
	14	6474	6534	6621		
	15	6467	6527	6624		
Estabilos	16	6239	6200	6296		
Punta del ala	17	6099	6128	6173	6288	

Tolerancia < 10mm

longitud de las bandas : 520mm Tolerancia +/- 5mm

Certificado

Certification
EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe A.
N° PG-0889.2014
LTF 91/09



Certificate of conformity

***Air Turquoise SA**, nach gründliche Flug und Struktur Teste, zertifiziert dass der hierunter erwähnter Gleitschirm die LTF 91/09 Norm sachlich entspricht, in Kategorie* **A**

Air Turquoise SA, having thoroughly tested in flight and structure the Paraglider mentioned hereunder, certifies its material compliance with all criteria defined by the LTF 91/09 norm, category **A**

***Air Turquoise SA**, ayant rigoureusement testé en vol et en structure le parapente nommé ci-dessous, certifie par la présente sa conformité matérielle avec la norme LTF 91/09 en catégorie* **A**

Manufacturer: SUPAIR - VLD

Model/Type: Eona XS

S/N: ENA-06-XS-101914

Delivery date: 24.03.2015

Villeneuve, le 24/03/2015

Alain Zoller
Administrateur, directeur
Air Turquoise SA



Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com

para-test.com
paragliding by air turquoise

Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com



Class: **A**

In accordance with EN standards 926-2:2013 & 926-1:2006: **PG_0926.2015**

Date of issue (DMY): **24. 03. 2015**

Manufacturer: **Supair - VLD**

Model: **Eona XS**

Serial number:

Configuration during flight tests

Paraglider		**Accessories**	
Maximum weight in flight (kg)	**73**	Range of speed system (cm)	**10**
Minimum weight in flight (kg)	**50**	Speed range using brakes (km/h)	**12**
Glider's weight (kg)	**4.2**	Range of trimmers (cm)	**0**
Number of risers	**3**	Total speed range with accessories (km/h)	**24**
Projected area (m2)	**16.98**		

Harness used for testing (max weight)		**Inspections** (whichever happens first)
Harness type	**ABS**	evey 12 months or every 100 flying hours
Harness brand	**Flugsau**	Warning! Before use refer to user's manual
Harness model	**XX-Lite**	Person or company having presented the glider for testing: **None**
Harness to risers distance (cm)	**40**	
Distance between risers (cm)	**40**	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	0	

Certificado

Certification
EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe A.
N° PG-0889.2014
LTF 91/09



Certificate of conformity

Air Turquoise SA, nach gründliche Flug und Struktur Teste, zertifiziert dass der hierunter erwähnter Gleitschirm die LTF 91/09 Norm sachlich entspricht, in Kategorie A

Air Turquoise SA, having thoroughly tested in flight and structure the Paraglider mentioned hereunder, certifies its material compliance with all criteria defined by the LTF 91/09 norm, category A

Air Turquoise SA, ayant rigoureusement testé en vol et en structure le parapente nommé ci-dessous, certifie par la présente sa conformité matérielle avec la norme LTF 91/09 en catégorie A

Manufacturer: SUP'AIR - VLD

Model/Type: Eona S

S/N: ENA-07-S-101914

Delivery date: 17.03.2015

Villeneuve, le 17/03/2015

Alain Zoller
Administrateur, directeur
Air Turquoise SA

para-test.com



Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com

para-test.com
paragliding by air turquoise
Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com



Class: **A**

In accordance with EN standards 926-2:2013 & 926-1:2006: **PG_0913.2015**

Date of issue (DMY): **17. 03. 2015**

Manufacturer: **Supair - VLD**

Model: **Eona S**

Serial number:

Configuration during flight tests

Paraglider		**Accessories**	
Maximum weight in flight (kg)	**85**	Range of speed system (cm)	**12**
Minimum weight in flight (kg)	**65**	Speed range using brakes (km/h)	**12**
Glider's weight (kg)	**4.8**	Range of trimmers (cm)	**0**
Number of risers	**3**	Total speed range with accessories (km/h)	**22**
Projected area (m2)	**19.53**		

Harness used for testing (max weight)		**Inspections** (whichever happens first)
Harness type	**ABS**	evey 12 months or every 100 flying hours
Harness brand	**Supair**	Warning! Before use refer to user's manual
Harness model	**Access M**	Person or company having presented the glider for testing: **None**
Harness to risers distance (cm)	**41**	
Distance between risers (cm)	**44**	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	0	



Certificate of conformity

***Air Turquoise SA**, nach gründliche Flug und Struktur Teste, zertifiziert dass der hierunter erwähnter Gleitschirm die LTF 91/09 Norm sachlich entspricht, in Kategorie A*

Air Turquoise SA, having thoroughly tested in flight and structure the Paraglider mentioned hereunder, certifies its material compliance with all criteria defined by the LTF 91/09 norm, category A

***Air Turquoise SA**, ayant rigoureusement testé en vol et en structure le parapente nommé ci-dessous, certifie par la présente sa conformité matérielle avec la norme LTF 91/09 en catégorie A*

Manufacturer: SUP'AIR - VLD

Model/Type: Eona M

S/N: ENA-05-M-071514

Delivery date: 14.11.2014

Villeneuve, le 14/11/2014

Alain Zoller
Administrateur, directeur
Air Turquoise SA

LTF Testing center
www.para-test.com



Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com

Certificado

Certification
EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe A.
N° PG-0889.2014
LTF 91/09

para-test.com
paragliding by air turquoise

Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com



Class: **A**

In accordance with EN standards 926-2:2013 & 926-1:2006: **PG_0889.2014**

Date of issue (DMY): **14. 11. 2014**

Manufacturer: **Supair - VLD**

Model: **Eona M**

Serial number:

Configuration during flight tests

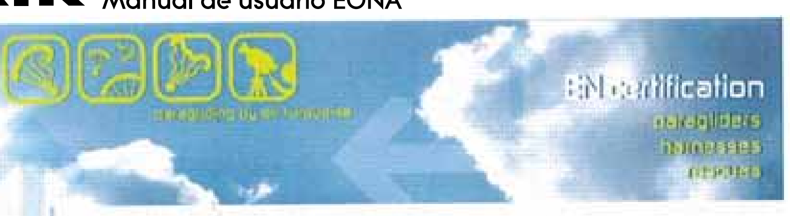
Paraglider		**Accessories**	
Maximum weight in flight (kg)	**105**	Range of speed system (cm)	**12**
Minimum weight in flight (kg)	**80**	Speed range using brakes (km/h)	**14**
Glider's weight (kg)	**5.1**	Range of trimmers (cm)	**0**
Number of risers	**3**	Total speed range with accessories (km/h)	**24**
Projected area (m2)	**22.5**		

Harness used for testing (max weight)		**Inspections** (whichever happens first)
Harness type	**ABS**	evey 12 months or every 100 flying hours
Harness brand	**Supair**	Warning! Before use refer to user's manual
Harness model	**Evo CX M**	Person or company having presented the glider for testing: **JC Sciera**
Harness to risers distance (cm)	**41**	
Distance between risers (cm)	**44**	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	0	□

Certificado

Certification
EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe A.
N° PG-0889.2014
LTF 91/09



Certificate of conformity

Air Turquoise SA, nach gründliche Flug und Struktur Teste, zertifiziert dass der hierunter erwähnter Gleitschirm die LTF 91/09 Norm sachlich entspricht, in Kategorie A

Air Turquoise SA, having thoroughly tested in flight and structure the Paraglider mentioned hereunder, certifies its material compliance with all criteria defined by the LTF 91/09 norm, category A

Air Turquoise SA, ayant rigoureusement testé en vol et en structure le parapente nommé ci-dessous, certifie par la présente sa conformité matérielle avec la norme LTF 91/09 en catégorie A

Manufacturer: SUP'AIR - VLD

Model/Type: Eona L

S/N: ENA 08L 101914

Delivery date: 17.03.2015

Villeneuve, le 17/03/2015

Alain Zoller
Administrateur, directeur
Air Turquoise SA

para-test.com



Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com

para-test.com

paragliding by air turquoise

Air Turquoise SA
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30
info@para-test.com



Class: **A**

In accordance with EN standards 926-2:2013 & 926-1:2006: **PG_0914.2015**

Date of issue (DMY): **17. 03. 2015**

Manufacturer: **Supair - VLD**

Model: **Eona L**

Serial number:

Configuration during flight tests

Paraglider		**Accessories**	
Maximum weight in flight (kg)	**130**	Range of speed system (cm)	**11.5**
Minimum weight in flight (kg)	**100**	Speed range using brakes (km/h)	**12**
Glider's weight (kg)	**5.5**	Range of trimmers (cm)	**0**
Number of risers	**3**	Total speed range with accessories (km/h)	**22**
Projected area (m2)	**25**		
Harness used for testing (max weight)		**Inspections** (whichever happens first)	
Harness type	**ABS**	evey 12 months or every 100 flying hours	
Harness brand	**Niviuk**	Warning! Before use refer to user's manual	
Harness model	**Hamak XL**	Person or company having presented the glider for testing: **None**	
Harness to risers distance (cm)	**44**		
Distance between risers (cm)	**48**		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	0	

Mantenimiento

Limpieza y mantenimiento de tu vela

Es preferible no limpiar la vela con frecuencia. De todos modos si fuera necesario aconsejamos emplear un trapo húmedo sin jabón ni detergente. Frota de manera ligera y asegúrate de dejar secar bien la vela antes de plegarla.
Aconsejamos que inspecciones regularmente tu vela:
si se te hace un roto pequeño (de tamaño inferior a una moneda de euro), puedes repararlo con parches de ripstop adhesivo (incluído en tu kit de reparaciones).
vacía los cajones (arena, piedras, hojas, etc.)

Almacenamiento y transporte

Mientras no estés usando la vela guárdala dentro de la mochila de tu parapente en un lugar seco fresco y protegido de los rayos UV. Si tu parapente se moja o humedece sécalo bien antes de guardarlo. Durante el transporte protege la vela de cualquier agresión mecánica y de los UV (métela dentro de una mochila). Evita que pase mucho tiempo en ambientes húmedos.
Mantén las piezas metálicas libres de corrosión.

Vida útil

Independientemente de los controles prevuelo debes hacerle a tu vela un mantenimiento regular. Te recomendamos que todos los años (o cada 100 horas de vuelo) lleves tu vela a un taller especializado para que le hagan un control completo en el que comprueben:



- Los cordinos (que no presenten un desgaste excesivo estén empezando a romperse o estén doblados) las bandas los maillones y los mosquetones.
- Las fibras que componen los cordinos y los tejidos del parapente EONA se han seleccionado para que ofrezcan el mejor compromiso posible entre ligereza y longevidad. De todos modos bajo ciertas condiciones como por ejemplo tras una exposición muy prolongada a los rayos UV y/o una abrasión importante o si ha estado expuesta a sustancias químicas es imprescindible que lleves tu vela a un taller concertado para que le hagan un control. Tu seguridad depende de ello.



- SUP'AIR recomienda sustituir los mosquetones cada 5 años o desde el momento en el que les cueste cerrarse o presenten señales de desgaste.

Reparaciones



A pesar de emplear materiales de calidad es posible que tu vela sufra deterioros. En ese caso llévala a un taller especializado a que la revisen y la reparen.
SUP'AIR ofrece la posibilidad de reparar productos que sufran una rotura total o parcial de alguna de sus funciones más allá del periodo normal de garantía. Por favor, ponte en contacto con nosotros, ya sea por teléfono o por email en la dirección sav@supair.com, para obtener un presupuesto.

Reciclaje

Todos nuestros materiales se seleccionan por sus excelentes características técnicas y medioambientales. Ninguno de los componentes de nuestros productos es peligroso para el entorno. Un gran número de nuestros componentes son reciclables.
Si tú o un taller especializado estimáis que tu parapente EONA ha alcanzado el fin de su vida podéis separar todos los elementos metálicos y plásticos y después aplicar los criterios de reciclaje que haya en vigor en tu país. En lo relativo a la recuperación y reciclado de los elementos textiles te sugerimos que te pongas en contacto con el organismo u organismos encargados de la recogida de textiles.

Controles obligatorios



Todos los años o cada 100 horas de vuelo lleva la vela a un taller cualificado para que le hagan una revisión completa.

Consejo: aprovecha esa ocasión para desplegar airear y volver a plegar tu paracaídas de emergencia.

Garantía

SUP'AIR adopta el máximo cuidado en la concepción y fabricación de sus productos. SUP'AIR garantiza sus productos durante 3 años (a partir de la fecha de compra) contra cualquier funcionamiento defectuoso o fallo de diseño que se presente dentro de un uso normal del producto. Toda utilización abusiva o incorrecta, toda exposición desproporcionada a factores agresivos (como temperaturas demasiado altas, insolación intensa, humedad importante) que dañen el producto total o parcialmente, entrañarán la nulidad de la presente garantía.

Descargo de responsabilidades



El parapente es una actividad que requiere atención, conocimientos específicos y saber evaluar las condiciones. Sé prudente, fórmate en escuelas apropiadas, contrata los seguros y licencias adecuados y evalúa tu grado de destreza para las condiciones existentes en cada ocasión. SUP'AIR no asume responsabilidad alguna en lo relativo a tu práctica del parapente.



Este producto SUP'AIR está concebido exclusivamente para la práctica del parapente monoplaza. Cualquier otra actividad, como puedan ser el paracaidismo, el salto BASE, etc. quedan prohibidas con este producto.

Equipo del piloto

Es esencial que lleves casco, calzado adecuado y ropa apropiada. Resulta igualmente importante llevar un paracaídas de emergencia adaptado a tu peso y correctamente conectado a los puntos de anclaje del paracaídas.







SUPAIR-VLD
Parc Altaïs
34 rue Adrastée
74650 Chavanod, Annecy
FRANCE

info@supair.com
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E